

Veszerkesztő és adó helye: Dr. Olo Laptulaj GOR Lapkiadó

On. Biblioteca Universităţii din Cluj Siblu

# HIRLAP

A timişoreni tőr-  
vényszék bej. sz. 83.  
(Dos. No. 934/1938).  
Alapította:  
Dr. VECHETICH  
ENDRE  
és Dr. VARNAY  
ELEMÉR

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Visszaverték az újabb áttörési kísérleteket is a Szerethnél

### A POLITIKAI ARCVONAL

#### A spanyol-angolszász megegyezés visszhangja

Madrid. (NST). A Nemzetközi Sajtóforgatókönyv közlése szerint a barcelonai lapok foglalkoztak elsősorban a spanyol-angol-amerikai megállapodással. Az egyik nagy lap leszögezi, hogy Spanyolország a tárgyalásokon minden zsaroló kísérlettel szemben sikerrel védekezett. A történelem bizonyítja, hogy amit erőszakkal értek el, az mindig csak rövid ideig tartott. Spanyolország ezáltal is visszautasított minden megaláztatást. A tárgyalások olyan szellemben folytak, hogy az elért eredmény tekintetével volt a spanyol érdekekre és az angolszász érdekekre és a megegyezés olyan értelemben jött létre, hogy Spanyolország szigorú semlegessége nem szenvedett csorbulást. Mind angolszász, mind pedig spanyol részről megvolt a készség az egyetértésre, — ez a barcelonai lapok véleménye.

#### „FIGYELMEZTETÉS” PORTUGÁLIÁNAK

Amsterdam. (DNB). Az angol hírszolgálat közlése szerint Vansittard, volt angol államtitkár, a parlament legutóbbi ülésein feltette a kérdést, vajjon összeegyeztethető-e az, hogy Portugália szövetségese Nagy-Britanniának, de ugyanakkor a portugál kormány wolfram-szállítmányokat juttat Németországnak. Vansittard a vita során hangsúlyozta, hogy Anglia régi szövetségese, a portugál állam, úgy látszik, még mindig önfejlő politikát követ és ezért egyáltalában nem volna indokolatlan ha ezt a javaslatot terjesztené elő, hogy Portugália vagy szüntesse meg a németországi szállítást, vagy pedig Anglia bontsa fel a vele kötött szerződést.

Az angol kormány nevében Salborne blokádmíniszter válaszolt Vansittard felhozására és ezeket mondotta: Különös nyomatokkal kívánok reámutatni arra a körülményre, hogy oktalanság volna azt állítani, mintha az angol kormány megelégednék a jelenlegi helyzettel, amelyben a mi szövetségeseink Németország részére továbbra is szállítanak wolfram-tartalmú nyersanyagokat. Mi a portugál kormányt ebben a tekintetben nem hagyjuk kétségben érzelmeinket illetőleg.

#### BULGÁRIA BERLINI KÖVETE JELENTÉST TESZ

Szofia (Ep). Szagoroff tanár, Bulgária berlini követe, ez idő szerint a bolgár fővárosban tartózkodik, hogy jelentést tegyen kormányának. A követe a kormányzótanács tagjai is kihallgatáson fogadták, majd rövidesen visszatér Berlinbe.

#### WASHINGTON POST: „A SEMLEGESSEG ELAVULT ÖRÖKSÉG”

Stockholm. (Rador.) A DNB jelenté: A svéd lapok, a Washington Post egyik igen jellemző cikkét közlik, amelyben az amerikai lap kifejti a semlegességre vonatkozó amerikai álláspontot. Az amerikai lap szerint a semlegesség a 19. századból fennmaradt elavult örökség, amelynek már nincs semmi értéke. Az Egyesült Államok számára ebből az következik, hogy erkölcsi nyomást gyakoroljon a semlegesekre, elsősorban pedig Svédországra.

### Légítámadás érte Rómát, Bucureştii és Budapestet Isztanbult elsötétítik

Moldovában, Târgul Frumos vidékén, valamint a Szereth központi folyásának mindkét partján a keleti háború egy újabb súlypontja alakult ki, — jelenti Berlinből a Rador. A nagy szovjet támadás, amelynek megindulását már a május 2-i román hadijelentés is közölte, az eddig érkezett hírek szerint még a fő védelmi vonalak előtt megtorpant. Rendkívül heves és szívós a román-német ellenállás. A német és román csapatok — mint a Rador berlini tudósítója írja — mélyen tagozott védelmi állásokkal rendelkeznek. Amikor a támadók a reteszállásokig eljutottak, lépésről-lépésre kellett harcolniok, kézitusára került sor s közben váratlan ellen-támadások állították meg folyton őket. A Szerethnél nyugatra, Paşcanitól északnyugatra a német-román rohamesapatoknak sikerült helyreállítaniok kezdeti állásaikat.

Az oroszok a Szerethnél nagy hadászati fontosságú harci súlypontot szándékoznak kialakítani. A német és román felderítő repülők megfigyelték, hogy jelentős erőtsí-  
seket kaptak a tüzvonallal mögött felfejlődő szovjet egységek. Ebből és más előkészületekből ítélve Berlinben úgy vélik, hogy a Szovjet az első napokban megmutatkozott sikeres német-román elhárítás ellenére folytatni fogja offenzíváját, illetve áttörési kísérleteit.

#### DÉLKELETEURÓPAI LÉGI TÉR

Bucureştii jelenti a Rador, hogy hivatalos közleményt adtak ki a főváros ellen intézett négy nappali angolszász légítámadás okozta veszteségről. Mint ismeretes, amerikai nehézbombázók április 4-én, 15-én, 21-én és 24-én támadták Bucureştii.

A mai román hadijelentés közli, hogy május 3-ról 4-re virradóan éjszaka újabb bombatámadás érte Bucureştii. Május 4-ről 5-re, péntekre virradó éjszaka az angolszász légi erő Budapestet bombázta, — jelenti Berlinből. A lefőtt angol-szász gépek számának megállapítása folyamatban van.

Mintán egyes semleges hírforrások célzást tettek arra, hogy délkeleteurópai tevékenységében már Titókék egyik-másik repülőterét is felhasználja a brit és az amerikai légi erő, — a Curentul című román lap most — stockholmi jelentés alapján — arról ad hírt, hogy Tito repülőit is bevon-

ták az angol légi erőbe. Ezeket a „jugoszlávokat” egy kairói jelentés szerint már igénybe is vették a balkáni városok bombázásában, — írja a Curentul.

#### TÖRÖKORSZÁG

A világ közvéleménye fokozódó érdeklődéssel várja, mit válaszol Németország a krómszállítások megszüntetését bejelentő török kormány-nyilatkozatra, Ankarában a várható német állásfoglalásról nem esik szó. A török lapok nem bocsátkoznak találgatásokba. Hallgatnak.

Erdekes isztanbuli tudósítást közöl ma a Rador. Isztanbult és a Boszporusz vidékét elsötétítik. Az isztanbui sajtóban és falragaszokon légtalmi rendeleteket közölnek a lakossággal. A légtalmi intézkedéseket hivatalosan azzal indokolják, hogy ismételtlen ismeretlen nemzetiségű repülőgépek haladtak át a Boszporusz vidéke fölött és robbanó, valamint gyújtóbombák hullottak török területre.

#### SPANYOLORSZÁG

A Madridban létrejött spanyol-brit-amerikai megállapodásra vonatkozóan a spanyol külügyminisztérium közölte, hogy Spanyolország kötelezettséget vállalt a Németországba irányuló wolfram-szállítás csökkentésére és a tangeri német konzulátus megszüntetésére. Ennek ellenében a szövetségesek felfüggesztik a kőolaj-embargo-t és ismét szállítanak petróleumot Spanyolországban.

Mértéktadó berlini körök kijelentették, hogy még nem tudják, mily hivatalos álláspontra helyezkedik a német birodalom a spanyol-angolszász megállapodással szemben. A Wilhelmstrassen most tanulmányozzák ezt a kérdést. Azt már most leszögezik, hogy Spanyolország gazdasági kényszernek engedve kötötte meg a szóbanforgó megállapodást, amely — német megítélés szerint — nem jelenthet változást a Franco-kormány politikai magatartásában. Francoék továbbra is szembe helyezkednek Angliával, — mondják Berlinben.

Német részről nem kételkednek abban, hogy Portugáliára is nyomást gyakorolnak a szövetségesek a Németországba irányuló wolfram-szállítás ügyében. (—r)

### A román hadsereg-főparancsnokság közleménye

Bucureştii. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság a május 4-i hadműveletekről a következőket közli: A szebasztopolai hídfőnél, Bessarábiában és lasitól északra az ellenség valamennyi helyi jellegű támadását visszaverték. A Szereth központi folyásának mindkét partján továbbra is heves csata folyik, csapataink igen keményül harcolván visszaverték az ellenségnek valamennyi déli arcvonal-áttörési kísérletét. Az ellenség nagyon nagy veszteségeket szenvedett, a többi között 95 harcikosit, 35 ágyút, valamint páncélos teherjárműveket és más hadianyagot. Május 3-ról 4-re virradó éjszaka az angol-amerikai légi erő a fővárost bombázta, károkat és áldozatokat okozott. Több ellenséges repülőgépet lőttünk.

### Hivatalos közlemény a Bucureştii ért négy nappali légítámadás okozta károkról és áldozatokról

Bucureştii. (Rador.) A főváros román parancsnoksága 14. számú közleményében a főváros ellen április 4-én, 15-én, 21-én és 24-én intézett ellenséges légítámadás okozta veszteségeket ismerteti. Mint a közlemény megállapítja, elpusztult 1892 ház, megrongálódott 1489 ház, 102 tüzeset keletkezett. 2979 személy megsebesült, 3378 személy pedig életét veszítette.

A bombák legnagyobb részét lakónegyedekre estek; hasonlóképpen kigyulladtak vagy elpusztultak az egyetem épületei, közművelődési intézmények, templomok és a Sf. Vineri-temető, állapítja meg a főváros katonai parancsnokságának közleménye, melyet Teodorescu Isif tábornok, Bucureştii parancsnoka írt alá.

### JELENTÉSEINK A HARCTEREKRŐL

#### A Szerethnél keletre visszaverték a Szovjet megismélt támadásait

Berlin (DNB). A német vezérj főhadiszállás jelentése május 5-én, pénteken:

A keleti határon Szebasztopolnál német csatarepülők megtámadták a szovjet tüzserégi állásokat. Légi harcokban a vadászpilóták 14, a csatarepülők pedig 15 szovjet repülőgépet lelőttek. E harcok közben Lambert hadnagy ismét különösen kitüngette magát.

A román Szereth-től keletre a bolseviszták egész napon át keskeny arcvonalon, sűrűn egymást követő hullámokban támadtak. A bolseviszták a német és román csatarepülő-kötélekkel való együttműködésben, kemény harcokban visszaverték és a közben a szovjet csapatok számos páncélosát veszítették.

Az elmúlt éjjel erős német harc repülőkötelek Észak-Ukrajnában több szovjet utánpótlási pályaudvart támadták meg.

Kovetlő délnyugatra az oroszoknak csatarepülőikkel támogatott heves, helyi támadásai, a német fegyverek összefogott tüzeiben megállították. Az ellenség itt különösen súlyos és véres veszteségeket szenvedett.

Olaszországban kölcsönös, élénk felderítő és rohamesapat-tevékenységen kívül nem voltak nagyobb harcok események.

Az elmúlt éjjel egy gyengébb ellenséges bombakötél robbanó és gyújtóbombákat dobott Budapest város-területére. A támadó repülőgépek közül négyet lelőttek.

Északamerikai repülőköteleknek a megszállott nyugati területekre és Északnyugat-Németország fölé történt bevetése alkalmával csütörtökön 11 amerikai repülőgépet lőttek le.

Egyes angol repülőgépek az elmúlt éjszaka Köln és Mannheim városok körzetében dobtak le bombákat.

#### A KELETI HADIHELYZET

Berlin. (Rador). A keleti arcvonal harcainál a következőket közlik: A Krim-félszigeten, Szebasztopol vidékén a Szovjet óriási előkészületeket tesz, hogy nagyvonalú támadást indítson az ottani hídfő ellen. A román-német légi erő szünet nélkül zavarja ezeket az előkészületeket és jelentős anyagi, valamint emberveszteséget okoz az ellenségnek. A német légi erő folytatja az ellátási vonalak és a csapatösszevonások elleni támadásait a keleti arcvonal más szakaszain is.

Jelentős szerepe volt a légi erőnek a Szereth központi szakaszán, a román-német csapatoknak nyújtott hatósság támogatással, ahol a Szovjet nagy támadása a második napon is minden erőfeszítésének meghiusulásával végződött. Miközben a német vadászpilóták megismélták a légi teret az ellenséges repülőgépektől, addig a német harc repülőgépek tüz alatt tartották az ellenséges harcikosijait és rohamesapatjait. Ezen a vidéken, e napon 96 tankot, 11 nehéz üteget, 37 páncélosot és 13 légvédelmi ágyút pusztítottak el. Észak-Ukrajnában az ellenség tevékenysége csökkent. Kolomeánál a német és szövetséges csapatok megjavították állásaikat.

## Mit ír a román sajtó

Curentul

(Övőhelyek.) A lap fõmunkatársa, Romulus Dianu megállapítja, hogy a Bucuresti ért több bombázás sok hasznos ismeretre tanította meg a lakosságot. Jobb a légóltalmi szervezet, de fontosabb ennél, hogy az emberek lelkiileg már inkább készek még nagyobb megpróbáltatásokra is, ami a leglényegesebb a háborúban. Az eddigi tapasztalatok kedvezõ lelki egyensúlyt teremtettek sok kellõ intézkedés megtételére. Sokan szakítanak az ostoba remegéssel, bátor kezdeményezõkké válnak a hivatalos eljárás nehézségei nélkül. Ez általában örvendetes megállapítások mellett rá kell mutatni bizonyos tévedésekre is. Érthetetlen, sõt ostoba dolog, ha egyesek azt kívánják, hogy szemközt a halállal, tartanak meg a rendes élet rangfokozatait. Megesik például, hogy egy övőhely bejáratánál kiírták, hogy kik azok, akik oda légitveszély idején bemehetnek. Ilyen ferde felfogással meg lehet zavarni a mindenkire kiterjedõ, kölesönös, higgadt és lelki összhangban való megsegítés gondolatát. A veszedelemben mindenki testvér. Lehetséges, hogy igazoltatásokkal és feltartóztatásokkal megakadályozzuk bárkit is abban, hogy védje magát. A veszély pillanatában nem lehet a légi riadótól meglepett s a legközelebbi övőhelyre menekülõ kiléte felõl fagatni, távolabbi övőhelyre kergetni. Ilyen, a bûnhöz közelálló korlátoatlanság csak méltatlankodást fakaszthat. A légi riadó esetében bûn megakadályozni bárkit is abban, hogy védje magát. Ezt nem lehet megenni semmiféle okon. Jóakarattal és türelemmel minden elégetlenséget és fejjesztetséget ki lehet kerülni.

### Universul

(A román földmûvelésügy kára.) Ernest Grintescu egyetemi tanár írja: Nemcsak az egyetem, a növénytan intézet, a szõrum- és oltóanyag-készítõ intézet, az állatorvosi kar, hanem a mezõgazdasági kutató intézet és a mezõgazdasági kar is kénytelen volt emberi és anyagi kárt elszenvedni. A mezõgazdasági kutató intézetben indult fejlődésnek a román mezõgazdasági tudomány. Állandó csereviszonyban volt az amerikai ilyen intézetekkel és szellemi közösségük elválaszthatatlannak látszott. A román mezõgazdasági kar sok hallgatója végezte tanulmányait az északamerikai egyetemeken, vagy szemléltette meg az ottani termelést, látogatta a laboratóriumokat. Áthozva Romániába egy magasabbrendû mezõgazdasági állapot jóhíréit és megkísérelve, hogy az amerikai farmerek haladotabb termelési eljárási módjait vezessék be fokozatosan a román mezõgazdaságba. Ezenkívül igen sok könyvet írtak Romániában az amerikai mezõgazdaságról, kivált az úgynevezett „Dry Farming” módszerrõl és az „amerikai szántóföld”-rõl, amely itt meg is honosodott. Leiki megérésrõl volt szó, amely az egész világ javára szolgált és eljuttatta a nemzetek közt fennálló határokat és az ellenséges elfoglaltságot a népek között. Megdöbbenve állunk ártatlanul megölt testvéreink halála elõtt és azzal a hittel vigasztaljuk magunkat, hogy a jövõ más módszereket fog követni, amelyek majd szétéptethetnek köteleket fognak megvalósítani a népek között és amelyek segítségével maga a tudomány, amely az egész világnak szól, s örök és mindig egyetemes, valamikor nem fog majd kárt szenvedni.

**GANDHI ÁLLAPOTA AGGASZTÓ.** (Bombay). A brit hírközlõ szolgálat jelenti, hogy a legújabb orvosi közlemény szerint Gandhi egészségi állapotában érezhetõ erõtlenedés következett be, úgy hogy a Mahatma állapota aggodalmakra ad okot. (Rador).

## Éjszakai repulótámadás Budapest ellen

Budapest. A magyar távirati iroda jelenti: Május 4-én, csütörtökön a késõ esti órákban délnyugat felõl sok egyes ellenséges repulógép repült be Magyarország légi terébe, majd átrepülve északi irányban távozott az országból. Ezek az átrepülések zavaró jellegûek voltak. Még a zavaró repülések alatt nagyobb ellenséges repulógép-kötelék repült be dél felõl magyar területre és több irányból megtámadta Budapestet. Az éjszaka leple alatt végrehajtott terrorátadás Budapestet több helyen tüz keletkezett és épületkárok támadtak. A magyar repulószerelõk légi harcra kényszerítették az ellenséget és a légvédelmi tüzérség is hatásosan lépett közbe. Eddig már több ellenséges repulógép lelévését jelentették. Ezt követõen a kora hajnali órákban egyes el-

lenséges repulógépek északi irányból ismét berepülve, a déli határon át elhagyták Magyarországi légi terét.

### Róma külsõ kerületeit bombázták

Róma. Északamerikai bombázó gépek csütörtökön több hullámban támadást intéztek Róma keleti külvárosai ellen. A bombázás következtében egész házsorok omlottak össze és a lakosságnak súlyos veszteségei voltak.

Csütörtökön nem kevesebb mint öt légi riadó volt Rómában, a leghosszabb két óra hossza tartott. Az amerikai bombázók fõleg a sűrûn lakott keleti munkásnegyedeket támadták meg. Az áldozatok száma még nem lehetett megállapítani.

### Rommel a Földközi-tenger erõdmûveinél

Berlin. (Ep.) Rommel vezértábornagy a közelmúlt napokban a Földközi-tenger vidékére érkezett és megismerkedett ott az erõdmûvekkel. Utja során meggyõzõdött az egyes védelmi szakaszok erõs elhárító felkészültségérõl. Tapasztalatai nyomán Rommel megállapította, hogy a Földközi-tenger partvidéke mentén is a legrobbantóbb idõ alatt olyan erõdmû létesíthet, amely a leg súlyosabb követelményeknek szintén mindenben képes megfelelni.

### NAGY TAMADÁSRA KÉSZÜLNEK AZ ANGOLSZÁSZOK DÉL-OLASZORSZÁGBAN

Berlin. (Rador). A DNB katonai hírmagyarázója közli, hogy Dél-Olaszországban régóta észlelt ellenséges csapatmozdulatok és hadianyagszállítások — amelyekre ismételen vettek tüz alá a német messzehordó ágyúk és a német légi erõ — többet jelentenek az angol-amerikai csapatok egyszerű kicserélésénél vagy helyettesítésénél. Ezek az

angolszász csapatok különben az utóbbi hónapokban csaknem valamennyi olaszországi arcvonal szakszon igen vérszegeseket szenvedtek. Az arcvonalon az egyik tengerparttól a másikig észlelhetõ mozgás nagyszabású támadási kísérlet kezdetét jelenti. Ugyanakkor meg lehet állapítani, hogy a csapatok és a hadianyag készletbe helyezésére szükséges idõszak befejezõdött, úgyhogy a támadás idõpontját is ismeri már bizonyára az ellenfél parancsnoksága. A csapatok csoportosulásából és a hadianyagnak a német felderítõk által jelzett felhalmozásából következtetni lehet az ellenséges tervek súlypontjaira.

A német legfelsõbb katonai vezetés teljes nyugalommal tekint eme elõkészületek elé, mivel a helyzet megingathatatlanul a német vezetés kezében van, amely természetesen ugyancsak megtette a maga ellenintézkedéseit — fejezi be a DNB katonai hírmagyarázója.

### A légi erõ egymagában nem elegendõ harcieszköz

London. (Rador). A DNB jelenti: Az elõzõlõs problémájával kapcsolatban, a londoni lapok katonai hírmagyarázói óvják a közönséget attól a felfogástól, amely döntõnek tartja a légi erõ szerepét a háborúban. Vannak akik úgy vélekednek, hogy a légi erõ olyan varázslatos eszköz, amelynek segítségével meg lehet nyitni az utat az európai szárazföldre és egész Berlinig lehet elõnyomulni.

Meg lehet állapítani, hogy a légi erõ minden jelentősége ellenére sem lehet annak értékét túlbecsülni, ami kézzelfoghatatlan bizonyosodott Cassinonál, ahol az angol légi erõ nem tudta helyettesíteni a tüzérséget. Az bizonyos, hogy a szárazföldi csapatok tevékenysége nélkülözhetetlenül egybe van kötve a légi erõvel való együttmûködéssel, ennek a kölesönös együttmûködésnek azonban meg vannak a hadviselés mûvészete által jól megszabott törvényei, úgyhogy mindegyik eszköznek megvan a maga elhajaról szerepe.

### A LÉGI ERÕ „NEM MINDENHATÓ”

Stockholm. (Rador). A News Chronicle légiügyi szakértõje írja, hogy az angol-amerikai légi erõ tevékenységének is vannak határai; senki se ringassa magát abban az elképzelésben, hogy a szövetségesek légi fegyverneme mindenható. Ezt még az invázió elõtt nyilatott meg kell mondanunk, mert még mindig igen sokan vannak azon a véleményen, hogy az inváziót a légi fegyvernem fogja elõlteni. — írja az angol lap. — Ez tévedés, amelyet le kell szegyezni.

ha nem akarjuk magunkat kellemetlen meglepetéseknek kiténni.

### GRAZIANI MEGSEBESÜLT

Róma. (Tp.) A Treviso ellen intézett ellenséges légitámadás során Graziani tábornagy, fasizta hadügyminiszter megsebesült.

### SENTEK SZOBRAIBAN — ROBBANÓ-ANYAG

Zágráb. (DNB.) Angol-amerikai repulógépek az elmúlt napokban horvát terület fölött robbanó anyaggal telt tájékszereket és vallásos tárgyat szobrokat dobtak le. A veszedelmes tárgyak Vukovar és Zágráb környékén gyermekeket és asszonyokat megölték, vagy megsebesítettek.

### BELGIUM NÉGY HETI LÉGIHABORUS EMBERVESZTÉSEGE

Berlin. (Tp.) A husvét óta eltelt négy hét alatt Belgiumban 1894 ember vesztette életét a szövetséges repulók légitámadásai következtében. A szétrombolt és megrongált házak száma 9347.

### A LÉGNYOMÁS EREJE

Bucuresti. A Curentul jelenti: A svájci lapok arról adnak hírt, hogy Friedriehshafen német városnak angolszász részrõl történt legutóbbi bombázása alkalmából oly hatalmas erejû volt a légnymás, hogy a Constanza-tó tulsó partján fekvõ svájci városkában, Arbonban minden ablak betört, a városka utcáit pedig hamu, égett papirdarabok borították el, amelyeket a légnymás vetett oda. A légnymás erejére jellemzõ az a körülmény is, hogy német újságok és élelmiszerkönyvesek is átcsapódtak, a tó fölött, a svájci városkába.

## Legújabb

### Hõsi halált halt a japán flotta fõparancsnoka

Tokió. (Rador). A DNB jelenti: A japán flotta fõparancsnoka, Koga tengernagy köteleessége teljesítése közben geri hadmozdulatokat, életét vesztette admirálisrá léptette elõ és a legnagyobb japán flotta fõparancsnokságát Tozsoda tengernagy vette át.

## Kronika

ISMÉT KISLEANYA SZÜLETETT A DAN TRÓNÖRÖKÖS NEJENEK (Koppenhága). Ingrid dán királyi hercegnõ, Frigyes dán trónörökös neje — aki tudvalevõen Gusztáv Adolf svéd király leánya — április 29-én leánygyermeknek adott életet. (Rador).

KÉTEZER SIRT FEL A BOMBÁZÁS A PÁRIZSI NAGYTEMETŐBEN. (Párizs). A Párizs ellen intézett legutóbbi angol-amerikai megfélemlítõ légitámadás alkalmából a francia fõváros nagytemetõje szinte teljes egészében elpusztult. Több, mint kétezer sirt teljesen felforgattak a robbanások. A temetõt lezárták a közönség elõtt, mert félt, hogy idõzített bombák is hullottak oda. (Rador).

LEZUHANT EGY BOMBAVETÕ MONTREALBAN. A Reuter-iroda jelenti a kanadai Montrealból: Egy nagy bombázó repulógépnek a város központjában való lezuhanása következtében egy egész háztömb elpusztult. 15 személy életét veszítette. A romok alól eddig mindössze csak egy holttestet tudtak kiemelni. (Dztg).

EISENHOWER TÁBORNOK SVÁJCI SZÁRMAZÁSÚ? (Genf). A Newyorkban megjelenõ Amerikanische Schweizer Zeitung cikket közöl Eisenhower tábornokról, a szövetséges csapatok egyik fõparancsnokról. A lap cikkének adatai szerint Eisenhower tábornok ösei, akik az Eisenhauser névre hallgattak, valamikor Németországban éltek majd a Svájcba vándoroltak, ahol szék évet töltöttek. Onnan vándoroltak ki azután az idők folyamán Amerikába. (Tp).

ÁRAD A MISSISSIPPI. (Amszterdam). A brit hírszolgálat newyorki jelentése szerint a Mississippin folyó árad. A víz szintje csütörtökön elérte a legmagasabb fokot. A folyó kiöntésének leküzdésére 8000 katonát és hadifoglyot vezényeltek ki. A víz igen nagy területet öntött el. (Rador).

NÉMETORSZÁG OPIUMOT VASÁROL TÖRÖKORSZÁGTÓL (Buourestli). A Curentul jelenti: A török kormány kereskedelmi megállapodást írt alá, amelynek értelmében Törökország meg lehetõs nagy mennyiségû ópiumot szállít — öt millió török font értékben — Németországnak.

## SPORTHIREK

Görög-római birközviadalt rendez vasárnap délelõtt 10 órakor a CFR a Kratayl-cirkuszban. Forai Ovidiu és Cocos F. országos bajnokok, valamint Batji, Trajan és Rosu ellenfelei odesszai, jasi és chisinaui birközösök lesznek. A viadalt a menekültek javára rendezik.

Kettõs mérkõzés az Electrica-pályán. Vasárnap a timisoarai-emesvári Electrica pályáján délután egynegyednyolcor az Electrica a CFR együttesével, utána pedig a Ripensia a Progressall játszik barátságos labdarugó mérkõzést.

A Tisza pontot vetõ el a Gammától. Szerdán délután játszották Budapesten az elmaradt Gamma-Tisza bajnoki mérkõzést, amely 0:0 arányban, döntetlenül végzõdött. Az elsõ felidõ elsõ felõtõl kezdve végig a szegedi csapat volt fölnyben. A mérkõzés eredménye a bajnoki táblázaton nem okozott nagyobbtolódásokat.

A NAC vasárnap már megünnepelõti bajnokaságát, ha megtartja kilenc pontos elõnyét. Annál nagyobb a bizonytalanság azonban a második helyért küzdõk és a kiesésrõl menekülõk csoportjainak küzdelmeiben. A vasárnapi mérkõzések (záróelben az õszi eredmény): Nagyvárad—Szolnok (5:2), Kinizsi—Ferençváros (2:5), Csepel—ESZKRT (4:3), DVSC—Tisza (0:0), Ujvidék—SalBTC (2:3), Gamma—Ujpest (2:2), Kispest—Elektromos (3:0), DiMAVAG—Kolozsvár (1:3).

# I F J U S Á G

## Jókai Mór életéből

A szülők — A gyermekévek — Az első iskolák

II.

A Jókay-családnak az az ága, amelyből Jókai Mór született, 1668-ban kapja az ősi címet és címerét I. Lipót királytól. Őltőnk ősei Ogyallán gazdálkodtak, de a későbbi nemesei létükre nem vesznek szót a vármegyei életben. Erős reformátusok. Ásvai Jókai József, költőnk édesapja, az első a családban, aki véglegesen omáromban telepszik meg. Édesanyjának, ames Veres Katalinnak előbb nagy harcot kell vívnia fia taníttatása miatt, mert az apa, Jókay Sámuel, nem sokra tartja a dományokat. Már megvan az ügyészi diplomája, amikor be kell állania az oláh nemesi felkelésbe (insurreccio), Napoleon ellen. Baj nélkül tér vissza. Sok életről hoz haza, anekdotát, nótát. Ezeket írogatja. Közben, hogy erősödjen, meggy atyja kedvében járjon gazdálkodni róhá, de mert még annyira sem viszi, hogy saját földjére rávalóján, beköltözik év-Komáromba, a megyei székhelyre, gyvédnek.

Sok pöre nincs, mert puha embernek tartják. Annál szívesebben látják a társaságban, amelynek lelke tud lenni. Szépen ismét a történeteket, anekdotákat, verseket ad elő. Szelid, kissé élehetetlen fiatal embernek nézik, aki meg se merné kérni valamelyik ur kisasszony kezét. Aztán íre megy, hogy nemes Pulay Máriát, egy unai birtokos leányát már el is jegyezte, vármegye egyik legokosabb, legvirgonabb kis sárkányát.

Az ifju szerelmesek és házások szépen élnek, „Jókayné áram” nem törődik a puccsal, csak a gyermekével és az urával. Ez a csend és békeesség kell a férjnek. Boldog életüket egy kis koporsó dűl fel 1820), amikor Lajoska fiukat el kell tenniük. Négy évre rá a megint Lajosnak keresztelt fiúcskát temetik, 1825 február 8-án születik meg költőnk. Lajosnak akarják keresztelni a szülők, de a keresztülők, komák és komasszonyok nem hagyják babonából. Így kapja költőnk a Móric nevet, atyja kedves regényhőseinek, — gróf Benyovszky Móricnak tisztelekére. Tévedés tehát, amikor a komáromi Móric-vezetéknevű szekeresgazdák azt hiszik, hogy a fiskális ur az ő tiszteletükre keresztelte el fiát, de haszonlón jár, mert amikor Jókay-ék saját házukat építik, a Móricok mindahányan három-három napot segítettek tiszteségből, szíveségből, „fuvarral.” A Móric névből Tóth Lőrinc szájába ki majd a Mórt. Költőnk visszavág ugyan a Tóth Lőrincnek csufojja névkurjtatóját, de Petőfi Sándor kérésére belenyugszik a megtartja a Mór nevet.

Móric csodálatosan jó csecsemő a gyermeknek is ilyen jó és szelid. Finom bőrű, palavány, gyöngye, mint egy leány. Eszter néneje gondozza, vigyáz rá két éves korá óta, jómaga kilenc évvel idősebb. Nincs mit mérlegelnie vele, „Angyal lélek volt annál a mi házuknál” — írja Jókai maga — sohasem hallatszott egy haragos szó. Festvéreim (Károly és Eszter) szerettek egymást, engemet még jobban.”

Első tanítója a komáromi elemiben a józsi, jó gyermekismerő Székely Sándor. Nagy félelemben van a rendkívül ijedős kis fiú az első napon, de kiderül, hogy jobban olvas, mint a kétszer olyan idős gyerekek.

A kis fiú szépen, ügyesen rajzol. Az apai képzelet már a müncheni festőiskolában átja, vagy amint Itáliában tanulmányozza a nagy mesterek műveit. Kitiűnő hatással van rá Sörös Lajos professzor ur, akinek zamatos, szines humortól bearyozott előadását felszította” az első latin osztályban. Ekkor már egy rémdrámát ír. El is írták a kocsiszinben diáktársai. Egy körörlő bolondról négyesoros, ügyes verset ír. Tóth Lőrinc megjelenti a „Társalkodó”-ban a kis Jókay neve alatt. Így lesz belőle sohadgyerek. Német szóra, német iskolába Pozsonyba kerül, meg hogy megbátorodjék idegen környezetben. A németet kitűnően megtanulja, hiszen mindig mindent kitűnően megtanul, de bátorásra csak

nem kap. Édes anyja helyett, „liebe Mutter”-je van, egyik puha fészekből a másikba kerül. Hetenkint küldi haza leveleit. A szülőknek nagy öröm e pontosan küldött levelek érkezése. Még a ház cselédjének is felolvassa őket a tekintetes asszony az esti fonás idején. Csak természetes, hogy Vörösné, Móric dajkája, ilyenkor szabályszerűen riva fakad. (—a)

### Tamási Aron írja:

Gondolkozunk hát a nagy kérdésen, hogy mit és hogyan kell cselekednünk, ha a szenvedések árán valóban új életet akarunk teremteni. Teljességgel bizonyos, hogy a megváltás csak belülről jöhet, amiképpen a kegyelem felülről. Mindenkinél önmagát kell megváltania: egyénnek az egyént, családnak a családot, nemzetnek a nemzetet. Megújulni lélekkel áll a megújult közösség. Ez minden nevelésnek az alapja, a nemzetnevelésnek is. Eszmények nélkül azonban pusztán és céltalan a vágy: meg kell keresnünk tehát az eszményeket, melyeknek jegyében a megújulást hirdetni és cselekedni kell. Vannak örök eszmények, amelyeket a kereszténység hordoz: az emberi lélek ezekhez a forrásokhoz szorosabban fog visszahozni, mint ahogy vélnék azok a politikai és társadalmi rendszerek, amelyek az anyagi jólét igazságosabb rendezését akarják most is.

×

Egyedül a lélek tesz emberré minket, tartalmánál fogva. A tartalomnak azonban színe és jellege van: egyéni színe és magyar jellege. Válságban van a lélek, akár emberi tartalmát tekintem, akár egyéni színét, vagy magyar jellegét. Ezen se ütdődjünk meg, mert a lélek betegsége korszerű tünet: nemcsak mi szenvedünk benne, hanem más nemzetek fia is. Sajnos, ma ez az egyetlen és valódi betegségünk az „emberi közösség” létezésének, s legfőképpen az európai egységnek. Beteg a lélek, mert az anyagiasság olyan világnézetet kényszerített rá, amelyben meg kell nyomorodnia. Az egészséges és termékeny világnézetnek ugyanis három örök tényezője van az emberi lélek számára: az Isten, a természet és a társadalom. Emberhez méltó élet csak akkor képzelhető el, ha a lélek e három tényezőhöz való kapcsolatát megnyugtató módon rendezni tudja. Az anyagiévi korszak ugy rendezte ezeket a kapcsolatokat, hogy az Istent és a természetet kiűzte a lelki világunk képéből s élete színterét egyedül a társadalmat tette meg, amelyben egyenlően és gyakran méltatlan jegyverekkel folyt a küzdelem: ember és ember, osztály és osztály, nemzet és nemzet között.

×

Az elvesztett békével együtt az igazságot és a természetes rendet is újból meg kell szerveznünk, mert érdemes élet máskülönbén nincs. Az anyagi javak elosztásában — földrésztel és nemzetek között éppen úgy, mint a társadalomban — az emberi eszmével összecsendülő igazságnak kell döntenie. Mert egyedül ebben az igazságban van megnyugtató és rendszerítő értelem, mely a kevesek helyét a sokat jutalmazza és a kivételeket érték szerint válogatja meg. Ezért látja úgy a lélek, hogy a jövő társadalmát a szocializmus elvére épül s hogy olyan értékrendet terem, melyben a lélek, a szellem és a tehetség megillető helyére jut.

Tehát újra kell teremteni az életet. Újrateremteni azonban emberi erővel csak azt lehet, amit valamilyen formában megőriztünk és a vesztésben megvédteztünk.

Május 7, vasárnap  
R. kat.: Gizella  
Prot.: Napoleon  
Ort.: Szt. kereszt

# HIREK

Napkelte: 4.36 ó.  
Napny.: 19.18 ó.  
Holdkelte: 18.20 ó.  
Holdny.: 4.35 ó.

Szerkesztőség: Timișoara I, Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timișoara I, Piata Bratianu 3, távbeszélő 28-10. — Előfizetési ár: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. — Postatakarékpénztári (CEC) csekk-számla 85.628. — Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetések Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4. sz. alatt, Reclama irodában. Távbeszélő: 17-11

— **Bérmálások a Bánságban.** Pacha Ágoston dr. timișoari-temesvári római katolikus megyéspüspök tavaszi bérmátutjára indult, amely május 13-ig tart. A püspök tegnap, május 5-én Ofenita-Karátsonyfalván osztotta ki a bérmálás szentségét. Ott jelentek meg a banlocibanlaci és a partosi bérmálándók is. Ma, szombaton délelőtt Dolat-Dócon van bérmálás és ott lesznek a tolvadiatolvádi bérmálándók is. Délután Giera-Gyér községben lesz bérmálás. Holnap, május 7-én Ciavos-Csávoson, 8-án délelőtt Cruceni, Torontálkeresztesen, délután Ivanda-Ivandafürdőn, május 9-én pedig Johannsfeld-Jánosföldön lesz bérmálás. A püspök ezután visszatér Timișoara-Temesvárra, majd május 11-én délután Parta-Parácon, 12-én Sag-Temeságon és május 13-án Conacul Josif-József-szálláson bérmál. Az utóbbi helyen jelennek meg a jebeli-széphegyi bérmálándók is.

— **Egyelőre előleget fogadnak el a nemzetvédelmi kölcsönre.** (București). A pénzügyminisztérium arra való tekintettel, hogy a nemzetvédelmi kölcsön nyilvántartásához szükséges nyomtatványok még nem készültek el, úgy intézkedett, hogy az érdekeltek a kölcsön összegére előleget fizetnek. Az ilyen természetű befizetés azonban az adókerületi pénztárnál nem végezhető, csupán a pénzügyigazgatóság pénztáránál. (Rador).

— **A szakmai tájékoztató hivatal ismét megkezdte működését.** A timișoari-temesvári munkakamara mellett működő szakmai tájékoztató hivatal (Oficiul de Orientare Profesionala) ismét megkezdte működését. Ismeretes, hogy a hivatal bizonyítványra szükséges ahhoz, hogy a tanoncszervezők beiktathatók legyenek. Felhívjuk tehát mindazokat a tanoncokat, akiknek szerződés és a fennírt bizonylat bekapcsolásának hiánya miatt nem iktatták be, hogy bármely munkakamara reggel 8 órákor személyesen jelentkezzenek a munkakamara épületében III. emelet, 6. számú ajtó alatt működő hivatalnál a bizonylat beszerzése céljából. Az eljárás díj- és bélyegmentes.

— **Repülőtamadás a Vatikánban** szállítás gépkocsi-karaván ellen. (Róma.) Április 29-én délel 1 órákor egy angol-szász légi raj megtámadta, a Vatikán jelvényeit feltűnő helyen viselő 35 tehérgépkocsiból és 27 pótkocsiból álló karavánt. A járművek, amelyek listet szállítottak a Vatikánvárosba, súlyos sérüléseket szenvedtek. (Rador).

— **Az osztálysorsjáték ötödik osztályának tizenegyedik napi húzása** (București). Az osztálysorsjáték ötödik osztályának tizenegyedik napi húzásán a következő számok nyertek a nagyobb összegeket: 10,000,000 lej: 69,959; 1,000,000 lej: 58,315; 400,000 lej: 5144; 200,000 lej: 41,517; 100,000 lej: 63,351, 49,505, 31,761; 80,000 lej: 29,985, 44,850, 54,286; 60,000 lej: 61,677, 77,266, 39,245, 54,056; 50,000 lej: 44,476, 37,657, 26,801, 52,090, 12,297, 75,088, 29,207; 40,000 lej: 73,360, 7063, 15,876, 48,225, 59,698, 77,998, 42,039; 30,000 lej: 68,991, 47,559, 53,513, 14,534. A felsoroltakon kívül még több sorsjegyet húztak ki egyenkint 20,000 lej, 16,000 lej, 12,000 lej és 10,000 lej nyerménnyel. A húzás tovább folyik, számhíkáért felelősséget nem vállalunk.

— **Az aradi főutcai háztulajdonosok figyelmébe.** Az aradi polgármesteri hivatal ménöki hivatala felszólítja a Regele Ferdinand és Regina Maria-ut háztulajdonosait, két napon belül közzélejk öhajtanak-e a főutcai légvédelmi óvóhelyet készíttetni, mert ha nem, a szabadon maradó helyeket virágokkal ültetik be.

— **Az Arad-gáji Hitelszövetkezet közgyűlése.** A 45 éve működő „Arad-gáji Hitelszövetkezet”, a Hangya szövetkezeti szövetség tagja, most tartotta az évi rendes közgyűlést, saját székházában. Az elmúlt üzleti év jelentését Nagy János nyugalmazott tanító, ügyvezető-igazgató olvasta fel, amelyből kitűnt, hogy a 321 tagú szövetkezet alaptőkéje az elmúlt esztendőben 150 ezer lej volt, a bejuttatás pedig 450 ezer lejre emelkedett. Szép sikerrel működik a hitelszövetkezet heti betét-rendszere, amely takarékoságra neveli a tagokat. Kiderült a jelentésből az is, hogy a 45 év alatt mindössze hatszor kellett per utján követelést behajtania a hitelszövetkezetnek. Beszámolt végül a jelentés a szövetkezet kis kölcsönkönyvtárának forgalmáról is.

— **Májusi ajtósságok Aradon.** Az aradi minorita-templomban a májusi ajtósságok naponta este 7 órákor kezdődnek. Minden szerdán, szombaton és vasárnap szentbeszéd is van. Minden szerdán és ünnepi napokon a Szent Antal énekkar énekel, vasárnaponként és hétköznapokon pedig nép-ének van.

— **Reggel 7 órákor kezdődik a munka a timișoari-temesvári városi hivatalokban.** Timișoara-Temesvár város hivatalaiban új munkaidőt vezettek be. Ez reggel 7 órától déli 2 óráig tart. A város vezetősége kéri a közönséget, hogy a városi hivatalokat lehetőleg a reggeli órákban, még pedig 10 óráig keresse fel, hogy így a délelőtti hátralévő részében a tisztviselők zavartalanul dolgozhassanak.

— **Adókedvezmény az áprilisi énegyedre.** (București). A pénzügyminisztérium közli, hogy az 1944-45. pénzügyi év első negyedére (április, május, június hónap) esedékes adó fizetésére 5 százalékos kedvezményt kap az, aki az összeget legkésőbb május 15-ig kiegyenlíti. (Rador).

— **Halál az utcán.** (Saj. tud.) Lugoji-Lugoson Lazar Ion 37 esztendő iparos az utcán rosszul lett és mielőtt a járókelők által értesített orvos megérkezett, meghalt.

— **Példás büntetés az elsőtétítés alatti elkövetett lopásokért.** (Saj. tud.) A brașovi-brassói katonai törvényszék Filip Gheorghé és Vacaru Codrea Sambata de sus-Felsőszombattfalva község-beli lakosokat a légvédelmi elsőtétítés idején elkövetett lopások miatt egyenkint hat évi kényszermunkára ítélte.

(\*) **Házasság.** Ferdinand Julka (Arad) és Georgevic Pero (Timișoara), vasárnap, d. e. fél 1 órákor tartja esküvőjét az aradi görögkeleti szerb templomban. (Minden külön értesítés helyett).

(\*) **Köszönetnyilvánítás.** Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejtetlen leányunk elhunytá alkalmával részvételükkel minket felkerestek, drága halottunk ravatalára virágot helyeztek. Külön köszönetet adozunk a Pucher- és Thomas-cég munkásainak valamint a magyar ifjuságnak. A gyászoló Móric-család.

(\*) **Értesítés.** Az alább felsorolt timișoari pénztárak ezúton értesítik t. ügyfeleiket, hogy f. évi május 4-től kezdődően pénztárakat reggel 9-1/2 óráig tartanak: „Albina” Institut de Credit și de Economii; Banca Ardeleană; Banca Comercială Italiană & Română; Banca de Credit Român; Banca Generală de Credit; Banca Generală de Economii din Sibiu și Brașov; Banca Românească; Banca de Credit Scant; Banca Timișoarei; Banca Urbană; Banca Victoria; Bancile Bănățene Unite; Creditul Național Agricol; Creditul Național Industria; Institut de Credit Român; Prima Cassă de Păstrare din Timișoara; Societatea Bancară Română.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Május 6, szombat: Arad: Niedermayer (szerb-palota), Nistor (Regele Ferdinand-ut. 22.) — Timișoara-Temesvár: Belváros: Ionescu (Mercy-utca), Gyárvaros: Marinescu (Joffre-utca 4), Erzsébetváros és Józsefváros: Roxin (Axente Sever-tér), Mehala: Corvin (Closca-utca 18.) — Fratelia-Ujkișoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi.

(\*) Dr. Gross József, Timișoara, új tévbeszélő száma: 51-40.

— Mozik műsora. Május 6, szombat: Arad: Aro: „Válóperes utazás”; Capitol: „Az árva (Péntek Rézi)”; Corso: „Hozzád száll dalom”; Forum: „Az élet örvényében”; Royal: „A kalandornó”; Urania: „Sikoly az őserdőben”. — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Az őserdő pokláinak titka”; Aro: „Damaszkusz oroszánja”; Atlantik: „Az okos Marianne”; Capitol: „Alkalmi barátság”; Corso: „A Vöröstengeter titka”; Thalia: „Az árva”. — Fratelia-Ujkișoda: Roxy: „Csupa szerelem”.

**Rendeletek, intézkedések**

**A LEFOGLALT SZOBÁK BUTORA NEM SZALLITHATÓ EL**

A menekültek ügyét intéző aradi hivatal közli a háztulajdonosokkal és lakásbérlőkkel, hogy a menekültek részére náluk lefoglalt szobákat másnak nem adhatják bérebe és az epeken a szobákban lévő bútorokat nem szállíthatják el onnan máshova, még azzal a céllal sem, hogy esetleges bombatámadás esetére biztonságba helyezték a berendezési tárgyakat.

**KÖTELEZŐ**

**ELELMISZER-TARTALÉKOLÁS**

Timișoara-Temesvár város vezetősége kiadta 22. számú rendeletét, amely 24 órával a megjelölése után már életbelépett. A rendelet szerint az élelmiszerekkel foglalkozó vállalatoknak jobb helyen a havi szükségletet meghaladó, romlásra ki nem tett árú kell raktáron tartaniok. A havi szükséglet állagát az ideig első évharmadban történt eladások — amelyek az ellátási jegyzékből tűnnek ki — adják meg. Malmosoknak és sütőknek az ismeretes kormányrendeletben megállapított gabona-, illetve lisztmennyiségeket kell raktáron tartaniok. Azoknak a kereskedőknek, vagy henteseknek, akik gyümölcsiz, szalonna, zsír, hentesáru, burgonya, bab, résztenemű, hagyma, főzelékek, só, sajt, árpakása, kórolaj, fa és szappan kiskereskedelmi elárúsításával foglalkoznak, a 15 napra szóló szokásos szükségletnek megfelelő mennyiséget kell az említett cikkekben raktáron tartaniok. A romlandó aru pótlása kötelező. Azoknak a nagykereskedőknek, akik e cikkek árusításával foglalkoznak, valamint azoknak, akik csurot, olajat és rizst hoznak forgalomba, 30 napi szükségletnek megfelelő árumennyiséget kell raktáron tartaniok. A rendelet továbbá minden családfőre arra kötelez, hogy családját öt napi élelemmel és az erre az időre szóló legfontosabb cikkekkel lássa el, és a készleteit állandóan felfrissítse. Minden családfőnek csomagot kell készletben tartania, 2 napra szóló élelmiszertel, vagyas 600 gramm kenyérrrel, 2—2,50 kg sajtjal, kolbással, felvágottal, szalonnával vagy konzervvel. Károsultakat a lakosság többi része 2 napig lát el élelmiszertel. Minden nem károsult családfőnek kötelessége egy élelmiszer-jegy ellenében díjtalanul vagy ellenérték mellett — aszerint, ahogyan a jegyen intézkednek — a családtagjai számára megfelelő számú károsultakat 2 napig élemezni. Abban az esetben, ha a sütődék nincsenek üzemben minden egyes lakosnak lővelező módon rendelkeznie kell a nárcius 31-ig kiosztott tartalékokból való és 3 napi kenyérre szükséges lisztmennyiséggel. A város vezetősége e rendelkezéseket az elköltözötték és a légitámadásokra való tekintettel a károsultak élemezésének biztosítására hozta.

**ARO-mozi, Arad**

Élvb. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9-kor  
Bej. sz. 1446-1942

MA. Victor de Kowa, Helli Finkenzeller, Hilde Stolz

**A válóperes utazás-ban**  
a legjobb sz. repel. alakítja.

**Apróhirdetések**

**HÁZASPÁRT** házmasternek és főzni tudó mindenest alkalmaznak. Arad, Mureș-part 2. (1658) \* **ELSŐRENDŰ** angoranyulak, ketreccel együtt, eladók. Arad-Mureșel, Nicolae Horga-utca 4. (1659) \* **PÁNCELSZEKRENY**, tűzálló, kisméretű, majdnem teljesen új, olesón eladó. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-utca 4. (1660) \* **ELVESZETT** fehér foxi-kutya. Kérjük a megtalálót, hogy Arad, Goldis-utca 8. szám alá vigye el. Dr. Gárdos. (1661) \* **KERAMIAI** villamos kemence, festékekkel együtt, eladó. Arad, Teodor Serb-u. 31. (1662) \*

**FORUM-MOZI, Arad**

Távbeszélő 20-10. Bej. sz. 788-942

Előadás 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma. Az év kimagasló filmeseménye

**Az élet örvényében**

Maria Denis, Fosco Giachetti, Alida Vali.

**ELADÓ** 40-es, fekete, kettős talpu női félcipő, tavaszi kabát, szürke kosztümruhák. Arad, Regele Ferdinand-körút 50, II. em., 5. (1663) \* **SZOBÁSSZONYI** állást keres 4 nyelvet beszélő, középkorú, jobb nő. Arad, Dr. Ioan Petran-u. 4. Balogh Mária. (1664) \*

**Urania filmszínház, Arad**

Távbeszélő 12 32 Bej. sz. 1618-1941

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma.

„Az édes anyaföld” testvérilmje

**Sikoly az őserdőben**

**RÖVID ZONGORA** és süllyeszthető Singer-varrógép, himzőszerkezettel, eladó. Arad, Mocioni-utca 29. Kiss. (1665) \* **HADISZOLGÁLAT** alól mentes, volt román főtisztviselő, bármely szakmában üzázónak ajánlkozik. Cim Reclámában, Arad, Eminescu-utca, 4. (1666) \* **REGÉNYEK**, szakkönyvek, szótárak, stb. magyar, német, francia nyelven, palackok (buteliák) és más ívegek eladók. Megtekinthetők délutánonként, Arad, Sinagoga-utca, 2—4 alatti. (1667) \* **ZONGORA** és korszerű díofaháló eladó. Arad, Dragos Vodau-utca 16. (1668) \* **KÜLÖNBÉJÁRTU**, bútorozott szobát keresek. Cim: Schön Anna, Arad, Goldis-utca 1, kalapszalon (1669) \* **FAGYALTGÉP**, 20 lites ürtartalmu, kézi és motorhajtásra, hozzávaló 3 szelenecs tartállyal együtt, eladó. Arad, Regele Ferdinand-körút 59. Cikrászda. Bej. szám 28293/940. (1670) \* **ELUTAZÁS** miatt tömör könyvszekrény, kitűnő állapotban, jutányosan eladó. Arad, Bălăsa-u., 149. 2224

**ROYAL-mozgó, Arad**

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor.

Távbeszélő 19 33

Ma. A francia filmek gyöngye

**A kalandornó**

Edvige Sevilere, Jean Murat

**ARO-mozi, Timișoara**

Traiantéren, távbeszélő 49—

Ma, nagyszabású filmremek. — Doris Duranti és Carlo Ninchi pazar kiállítású, keleti tárgyú filmje

**DAMASZKUSZ OROSZLÁNJA**

Emilio Salgari világhírű regénye után

Előadások naponta 3, 5 és 7-kor. Vasárnap d. e. 11-kor is van előadás.

**CAPITOL-MOZI, ARAI**

Táv. 23-22 - Előadás 3, 5, 7, 9-kor.

Ma

A mindenkitől várva-várt filmscoda

**AZ ÁRVA (Terezia Venerdi)**

Vittorio de Sica, Irasema William  
Híradó Jegyelővétel!

**HÁZVEZETŐNŐNEK** vagy társalkodónak ajánlkozik volt főpíztviselő felesége. Értesítést 40-70 telefonszámra kérünk. \* **ARANY KARKÖTŐ**, gyönyörű velencei kézimunka, 7 gramm és arany ryaklánc, Mária-függővel, eladó. Timișoara, II, Mareșal Joffre-utca, 7. (2649) \* **SÖTÉTSZÜRKE KOSZTÜM**, majdnem új, eladó. Timișoara, IV., Iancu Vacarescu-utca, 18 az udvarban jobbra 2651 \* **VADONATAJ** nyakendőselymruha és „imprimé”-ruha, magas termetre való, eladó. Timișoara, IV., Iancu Vacarescu-utca, 9., 5. ajtó. (2650) \* **KÜLVÁROSI**, földszintes házamba, villamos mellett, befogadnék központban lakókamendégeknek. Érdeklődni szíveségből. Timișoara, I., Milano-utca, 7., I. em., 4—6-ig. (2623) \* **SÜRGŐSEN ELADÓ** a használt, kombinált szoba, valamint teljes háztartási felszerelés. Megtekinthetők 8—9-ig. Timișoara, IV., Carol-körút, 7., II. em. (2652) \* **HÁROMRÉSZES LŐSZORMATRAC**, kifogástalan áhuzattal, 22-es, kifogástalan, barna gyermekcipő és egy hintáló eladó. Timișoara, I., Wilson-utca, 4. Házmaster. (2653) \* **ELADÓ** egy sötétkék bőr kiegészítő (ridikül), kosztümmök és különböző ruhák. Schul Leopold, Timișoara, I., Regina Maria-körút 14. (2654) \* **ELADÓ** majdnem új írósztal, gyermekágy, valamint sportkosci. Timișoara, IV., Fröbl-utca, 36., II/25. (4673)

**CORSO-mozi, Arad**

Távbeszélő 23-64 Előadás 3, 5, 7, 9 órakor

Bej. szám 9616-1939

Ma utoljára

**HOZZÁD SZÁLL DALOM**

Holnapról kezdve a legkacagtalóbb vigjáték

**Minden leány férjhez megy**

MARIA DENIS

\* **TAVASZI KABÁT**, középtermetű férfi részére való, eladó. Scharfenstein férfiszbóság, Timișoara, II., 3 August-utca, 17., I. em. (2655) \* **PAPLAN**, párna, dunyha, huzattal együtt, eladó. Cim a timișoarai kiadóhivatalban. (2658) \* **DIOFA, KOMBINÁLT SZOBA**, korszerű, eladó. Gruber asztalos, Timișoara, III., Iosif Gal-utca, 7. Bej. szám 1672. (2656) \* **SÖTÉTKÉK GYERMEKKOCSI** és egy hátszoba eladó. Megtekinthetők d. u. 2—5 között. Timișoara, IV., Carol-körút, 47., 10 ajtó. (2660) \* **ANGORANYUL**, 20 drb., egyévesek, eladók. Ház, egy hold herékerttel, bérbeadó. Giller Robert, Lipova. (4666) \* **28 „HANOMAG”-VONTATÓ**, traktor, teljesen üzemirő állapotban, eladó. Érdeklődni Havlik Vincențiu-nál, Luduş, Cluj-Turda megye. (4665) \* **SZABÓSEGEDET**, önálló nagymunkást, keresnek állandó munkára. Timișoara, III., Cluj-utca, 13. (2599) \* **REKAMIE** eladó. Stein, Timișoara, III., Memorandului-utca, 38 mellett. (2582)

Folyóiratunk a

**HAVI SZEMLE**

Megrendelhető:

ARAD, Str. Bratianu No.2—4